

laws and regulations of the receiving State or which are subject to its quarantine laws and regulations. Such inspection shall be carried out in the presence of the consular officer or member of his family concerned.

Article 51

Estate of a member of the consular post or of a member of his family.

In the event of the death of a member of the consular post or of a member of his family forming part of his household, the receiving State:

(a) shall permit the export of the movable property of the deceased, with the exception of any such property acquired in the receiving State the export of which was prohibited at the time of his death;

(b) shall not levy national, regional or municipal estate, succession or inheritance duties, and duties on transfers, on movable property the presence of which in the receiving State was due solely to the presence in that State of the deceased as a member of the consular post or as a member of the family of a member of the consular post.

Article 52

Exemption from personal services and contributions.

The receiving State shall exempt members of the consular post and members of their families forming part of their households from all personal services, from all public service of any kind whatsoever, and from mili-

tation est interdite par les lois et règlements de l'Etat de résidence ou soumise à ses lois et règlements de quarantaine. Cette visite ne peut avoir lieu qu'en présence du fonctionnaire consulaire ou du membre de sa famille intéressé.

Article 51

Succession d'un membre du poste consulaire ou d'un membre de sa famille.

En cas de décès d'un membre du poste consulaire ou d'un membre de sa famille qui vivait à son foyer, l'Etat de résidence est tenu :

a) de permettre l'exportation des biens meubles du défunt, à l'exception de ceux qui ont été acquis dans l'Etat de résidence et qui font l'objet d'une prohibition d'exportation au moment du décès;

b) de ne pas prélever de droits nationaux, régionaux ou communaux de succession ni de mutation sur les biens meubles dont la présence dans l'Etat de résidence était due uniquement à la présence dans cet Etat du défunt en tant que membre du poste consulaire ou membre de la famille d'un membre du poste consulaire.

Article 52

Exemption des prestations personnelles.

L'Etat de résidence doit exempter les membres du poste consulaire et les membres de leur famille vivant à leur foyer de toute prestation personnelle et de tout service d'intérêt public, de quelque nature qu'il soit, et des

trol i medfør af dens karantænelovgivning og bestemmelser. Et sådant eftersyn skal foretages i overværelse af konsulatsejendomsmanden eller det pågældende medlem af hans familie.

Artikel 51

Dødsboer efter konsulatsejendomsmand eller medlemmer af deres familie.

1. I tilfælde af, at et konsultsmedlem eller et til hans husstand hørende medlem af hans familie afgår ved døden, skal modtagerstaten:

a) tillade udførsel af den afdødes løsøre med undtagelse af sådanne ejendele, som er erhvervet i modtagerstaten, og hvis udførsel var forbudt på tidspunktet for dødsfaldet;

b) ikke opkræve stats-, amts- eller kommunale dødsbo- eller arveafgifter og afgifter af overdragelse for så vidt angår løsøre, hvis tilstedeværelse i modtagerstaten alene skyldtes afdødes tilstedeværelse i nævnte stat som konsultsmedlem eller som medlem af et konsultsmedlems familie.

Artikel 52

Fritagelse for personlige tjenesteydelser og andre ydelser.

Modtagerstaten skal fritage konsultsmedlemmer og de til deres husstand hørende familiemedlemmer for alle personlige tjenesteydelser, borgerligt ombud af enhver art og militære forpligtelser i forbindelse med rekvisition,